



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/40/PV.108  
16 December 1985

RUSSIAN

---

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ВОСЬМОМ  
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в понедельник, 9 декабря 1985 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания)

- Выборы для заполнения случайной вакансии в Международном Суде [15]
  - i) меморандум Генерального секретаря
  - ii) список кандидатов
  - iii) биографии
- Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским Консультативно-правовым комитетом [31]
  - a) доклад Генерального секретаря
  - b) проект резолюции

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ СЛУЧАЙНОЙ ВАКАНСИИ В МЕЖДУНАРОДНОМ СУДЕ

- i) МЕМОРАНДУМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/40/870)
- ii) СПИСОК КАНДИДАТОВ (A/40/990)
- iii) БИОГРАФИИ (A/40/991)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея рассмотрит подпункт с пункта 15 повестки дня, озаглавленный "Выборы для заполнения случайной вакансии в Международном Суде". Выборы проводятся для заполнения случайной вакансии, освобожденной ушедшим в отставку судьей Платоном Морозовым.

Прежде чем мы приступим к выборам, я хотел бы довести до сведения Ассамблеи следующее. Во-первых, в соответствии с резолюцией 264 (III) государство, которое является стороной Статута Международного Суда, но не является членом Организации Объединенных Наций, может принимать участие в выборах на Генеральной Ассамблее на равной основе с государствами - членами Организации Объединенных Наций. В этой связи я рад приветствовать здесь представителей Лихтенштейна, Сан-Марино и Швейцарии.

Во-вторых, я хочу обратить внимание Ассамблеи на документы, касающиеся выборов. Ассамблея имеет в своем распоряжении документ A/40/870, содержащий меморандум Генерального секретаря о нынешнем составе Международного Суда и процедуре, которой должны следовать Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности в отношении выборов; документ A/40/990, содержащий перечень кандидатов, выдвинутых национальными группами; и документ A/40/991, содержащий биографические данные кандидатов.

(Председатель)

В-третьих, в соответствии со Статьей 8 Статута Международного Суда Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея проводят независимые выборы одного члена Суда.

В-четвертых, результаты голосования в одном органе не передаются в другой орган до завершения голосования в обоих органах.

В-пятых, в соответствии со Статьей 10 (1) Статута Суда избранным считается кандидат, получивший абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности. Для данных выборов абсолютное большинство в Генеральной Ассамблее составляет 82 голоса.

И наконец, представителей просят использовать лишь распространяемые сейчас бюллетени. Их голос должен указываться крестиком слева от имени кандидата. Никаких новых имен в бюллетень вносить нельзя, иначе бюллетень будет считаться недействительным.

Теперь Генеральная Ассамблея переходит к тайному голосованию. Я прошу представителей оставаться в зале до объявления результатов голосования.

По приглашению Председателя г-н Агстнер (Австрия), г-н Хавукиаремье (Руанда) и г-н Тарасюк (Украинская Советская Социалистическая Республика) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 20 м. и возобновляется  
в 11 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	I43
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	I
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	I42
<u>Число воздержавшихся:</u>	I3
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	I29
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	82
<u>Число полученных голосов:</u>	

Г-н Николай Константинович Тарасов

(Союз Советских Социалистических Республик) I29

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Таким образом, Николай Константинович Тарасов получил в Генеральной Ассамблее требуемое большинство голосов.

Я передаю результаты голосования Председателю Совета Безопасности, от которого я получил следующее письмо:

"Имею честь сообщить Вам, что на 2632-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 9 декабря 1985 года, для избрания члена Международного Суда для заполнения вакансии, образовавшейся в результате отставки судьи Платона Дмитриевича Морозова 23 августа 1985 года, абсолютное большинство голосов получил следующий кандидат: г-н Николай Константинович Тарасов".

(Председатель)

В результате голосования, которое происходило раздельно в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, г-н Тарасов Николай Константинович, представитель Союза Советских Социалистических Республик, получив абсолютное большинство голосов в обоих органах, избран членом Международного Суда на срок, истекающий 5 февраля 1988 года. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы передать ему поздравления от имени Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы поблагодарить счетчиков за их помощь.

Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 15с повестки дня.

#### ПУНКТ 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И АФРО-АЗИАТСКИМ КОНСУЛЬТАТИВНО-ПРАВОВЫМ КОМИТЕТОМ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/40/743)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/40/L.37)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с резолюцией 35/2 от 13 октября 1980 года Генеральной Ассамблеи я предоставляю слово Генеральному секретарю Афро-азиатского Консультативно-правового комитета.

Г-н СЕН (Генеральный секретарь, Афро-азиатский Консультативно-правовой комитет (ААКПК) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего от имени Афро-азиатского Консультативно-правового комитета передать Вам, г-н Председатель, наши самые искренние поздравления в связи с Вашим единодушным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в этот сороковой юбилейный год Организации Объединенных Наций. Мы с восхищением следили за тем, как Вы руководили этой исторической сессией, проявляя при этом динамизм; Вы даже нашли время для того, чтобы принять большое число руководящих деятелей и других представителей, проявив при этом большой такт, что содействовало успеху нынешней сессии.

(Г-н Сен, Генеральный  
секретарь ААКПК)

Резолюция 36/38 Генеральной Ассамблеи, принятая в 1981 году, призвала к более тесному сотрудничеству в различных областях между Организацией Объединенных Наций и ААКПК, что придало значительный импульс продолжающемуся сотрудничеству между двумя организациями, которое уже приносит ощутимые результаты и которое отражено в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Мы рассматриваем резолюцию Генеральной Ассамблеи как улицу с двухсторонним движением, что содействует созданию новой системы сотрудничества, которое, с одной стороны, учитывает более широкое участие Организации Объединенных Наций в нашей деятельности, а с другой — нашу роль в поддержке усилий Организации Объединенных Наций в различных областях. Я считаю, что мы сумели добиться значительного прогресса в обоих направлениях.

Присутствие юрисконсульта, представляющего Генерального секретаря на нашей последней сессии, которая проходила в Катманду в феврале этого года, вместе с другими представителями органов и учреждений Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающихся вопросами пунктов повестки дня той сессии, имело большое значение для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Мы со своей стороны предприняли шаги, для того чтобы направить нашу программу работы таким образом, чтобы дополнить продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций по ряду важных областей, включая такие области, как право, окружающая среда, защита беженцев и экономическое развитие.

Решение нашей сессии в Катманду о подготовке исследования по вопросу о функциональных условиях Организации Объединенных Наций в качестве нашего вклада в празднование сороковой годовщины действительно позволило правительствам наших государств-членов привлечь больше внимания к деятельности самой Организации Объединенных Наций, то есть по вопросу, на котором было сосредоточено внимание

(Г-н Сен, Генеральный  
секретарь ААКПК)

всех последних ежегодных докладов Генерального секретаря. В этом исследовании мы попытались дать широкую оценку деятельности Организации Объединенных Наций за последние 39 лет в таких важных областях, как поддержание международного мира и безопасности, экономическое сотрудничество, гуманитарные и социальные вопросы, вопросы деколонизации и вопросы прогрессивного развития международного права, и это позволило сделать вывод, что всеобъемлющий обзор работы Организации Объединенных Наций свидетельствует о том, что Организация добилась большего прогресса и эффективности в своей деятельности, чем об этом думает общественность. Мы попытались определить области, в которых в рамках существующих положений Устава можно добиться совершенствования деятельности Организации, включая такие вопросы, как система переговоров по экономическим вопросам, осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, а также вопросы процедуры.

Отрадно отметить, что 52 государства, представляющие различные региональные группы, включая четырех постоянных членов Совета Безопасности, сочли возможным предложить провести серьезное обсуждение этого исследования Генеральной Ассамблеей, о чем говорится в письме посла Исмата Т.Киттани, Постоянного представителя Ирака и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи, на имя Генерального секретаря. Мы искренне надеемся, что в обстановке, созданной в связи с проведением сорокалетнего юбилея нашей Организации, в ходе чего была вновь подтверждена приверженность принципам и целям Устава, сложится объективный подход к оживлению механизма Организации Объединенных Наций путем совершенствования ее функциональных условий в качестве важного первого шага. Мы рассматриваем вопрос создания неофициальной рабочей группы открытого состава для проведения глубоких консультаций в отношении идей и предложений, выдвинутых в нашем исследовании (A/40/726) в связи с очень важным докладом, содержащимся в документе A/40/377. Мы попытаемся представить Генеральной Ассамблее результаты этих консультаций на сорок первой сессии в рамках

(Г-н Сен, Генеральный  
секретарь ААКПК)

пункта повестки дня о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ААКПК и других соответствующих пунктов повестки дня.

Не повторяя то, что уже говорилось в докладе Генерального секретаря, я хотел бы сделать несколько замечаний относительно основного фона и нашего подхода к некоторым конкретным областям, где было достигнуто эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК.

Я хотел бы начать с Вашего позволения с морского права, поскольку это та область, где состояние сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК было не только широким и продолжительным, но и оказалось также наиболее продуктивным. Мы активно работали в этой области, начиная с 1970 года, в рамках программы, которая была направлена на оказание помощи азиатским и африканским правительствам в том, чтобы они смогли сыграть серьезную роль в переговорах в ходе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Однако с течением времени наш Комитет, будь то на регулярных ежегодных сессиях, на межсессионных заседаниях или в рабочих группах, превратился в важный форум для межрегиональных консультаций по выработке компромиссных решений по ряду сложных вопросов, таких, как режим проливов, исключительная экономическая зона, права и интересы государств, не имеющих выхода к морю, и международная зона морского дна. Таким образом, мы с большим удовлетворением приветствовали заключение Конвенции в 1982 году.

(Г-н Сен, Генеральный секретарь ААКПК)

С тех пор программа нашей работы была направлена на оказание помощи правительствам, с тем чтобы они могли получать практические выгоды согласно новому режиму океанов, и на предложение решений и выработку условий в тех случаях, когда формулировки Конвенции недостаточно ясны. В этом процессе мы приступили к проведению исследований в некоторых важнейших областях, таких, как делимитация морских зон между государствами, противоположных и прилежащих, право доступа к морю и от него государств, не имеющих доступа к морю, определение допустимого улова живых ресурсов для анклавных государств в исключительных экономических зонах, помимо подготовки типового законодательства о рыболовном промысле и типовых соглашений для иностранных рыболовных промыслов в пределах исключительных экономических зон, включая рамки для совместных мероприятий. Мы также пытались внести конкретный вклад в работу Подготовительной комиссии, особенно в том, что касается ее работы в области подготовки для предприятия.

Отдел Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву в Секретариате Организации Объединенных Наций поддерживал с нами тесный контакт и внес большой вклад в исследование конкретных вопросов с помощью своего участия в работе сессий в Токио и Катманду, состоявшихся соответственно в 1983 и 1985 годах. Возможно, следует упомянуть, что важной областью, где активное сотрудничество между Отделом по морскому праву и ААКПК могло бы быть значимым и продуктивным в будущем, это оказание помощи правительствам в деле принятия собственных региональных планов и программ, и объединения их средств для оптимального использования как живых, так и неживых ресурсов океанов в соответствии с положениями Конвенции. Мы уже приступили к работе в том, что касается ресурсов Индийского океана путем подготовки исследований и созыва неофициального совещания в прошлом году с различными учреждениями, которые активно занимаются техническими

(Г-н Сен, Генеральный секретарь ААКПК)

асpekтами исследования и сохранения морских ресурсов. Программы, начатые этими учреждениями, при наличии необходимой координации могут содействовать выработке систематической формы получения информации и материалов о богатствах, а также оказанию технической помощи, на которой могло бы основываться региональное сотрудничество, с тем чтобы обеспечивать упорядоченную разработку необходимой инфраструктуры и оптимальное использование ресурсов моря. Однако необходимо подчеркнуть, что, для того чтобы достичь плодотворных результатов, необходимо в качестве первого шага содействовать детальным консультациям между странами региона и субрегиона, а также необходимо поощрять соответствующие инициативы самого Отдела по морскому праву, с тем чтобы на данной стадии они могли оказаться шагом в нужном направлении. Мы со своей стороны готовы полностью сотрудничать во всех таких усилиях.

Еще одной областью, где мы пытаемся играть вспомогательную роль в усилиях Организации Объединенных Наций, — это международное экономическое сотрудничество для целей развития. Мы приступили к этой работе довольно скромно, после провозглашения первого Десятилетия развития, путем подготовки стандартных контрактов по сырьевым товарам, и это постепенно распространилось на другие области при нашем участии в работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), а также в создании тесных рабочих контактов между Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Наша нынешняя программа работы включает распространение информации о деятельности этих органов, с тем чтобы добиться более широкой поддержки их рекомендаций по таким вопросам, как сырьевые товары, индустриализация, морские перевозки, типовой закон по арбитражу и ряд других вопросов.

(Г-н Сен, Генеральный секретарь ААКПК)

После одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в 1980 году, наше внимание в первую очередь было сосредоточено в соответствии с рекомендациями двух совещаний на уровне министров, проходивших под нашей эгидой, на оказании помощи правительствам по некоторым техническим аспектам предлагаемых глобальных переговоров и совсем недавно на создании климата, способствующего более широкому потоку торговли и инвестиций в развивающиеся страны нашего региона на более практической основе. С этой целью мы разработали типовые соглашения о двусторонней защите инвестиций для рассмотрения заинтересованными правительствами. Мы также разработали план для урегулирования споров в экономических и торговых сделках, который включает создание двух региональных центров по арбитражу, расположенных в Куала-Лумпуре и Каире. Мы также предприняли разработку программы по обмену информацией в том, что касается индустриального сектора по таким вопросам, как типы проектов, для которых приветствовались бы иностранные инвестиции, а также законов, положений и стимулов, предлагаемых для поощрения инвестиций.

Мы организовали встречу в декабре прошлого года в Нью-Йорке и предлагаем вновь провести такую же встречу на этой неделе, с тем чтобы дать возможность встретиться группе будущих инвесторов с представителями заинтересованных правительств в диалоге с целью обсуждения таких вопросов, как климат, содействующий инвестициям, условия сотрудничества, включая совместные мероприятия, стимулы для инвестиций, а также некоторые аспекты защиты инвестиций путем их страхования или путем заключения двусторонних договоров. На встрече, проходившей в прошлом году, присутствовали два вице-президента Всемирного банка и представители некоторых учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются этими вопросами. Мы ожидаем, что такая же поддержка будет оказана нашей предстоящей встрече со стороны

(Г-н Сен, Генеральный секретарь ААКПК)

Всемирного банка и учреждений Организации Объединенных Наций. Рассматривая серьезные последствия кризиса задолженности, особенно для развивающихся стран, мы сейчас находимся в процессе подготовки подробных исследований в этом отношении по нахождению путей и средств для достижения разумного решения проблем.

Доклад Генерального секретаря уже обращает внимание на меры, которые мы предпринимаем, для того чтобы развить работу Шестого комитета и содействовать более широкому использованию Международного Суда. Я хотел бы сказать несколько слов о нашей инициативе, направленной на то, чтобы сконцентрировать внимание на тех услугах, которые предоставляет Суд для урегулирования правовых споров, которые могут быть предоставлены в распоряжение самих государств-членов, вместо того чтобы прибегать к услугам арбитражных судов.

Хотя Международный Суд определяется в Уставе как главный орган Организации Объединенных Наций, опыт последних сорока лет показал, что государства в основном не желали соглашаться с его обязательной юрисдикцией без серьезных оговорок. Более того, тот факт, что в некоторых случаях к юрисдикции Суда прибегали для целей, отличных от урегулирования правовых споров, усугубил климат нежелания обращаться к его обязательным процедурам. Именно в этой связи юрисконсульты наших государств-членов на совещании, состоявшемся в Нью-Йорке в ноябре 1983 года, пришли к выводу, что будущее Суда состоит в решении споров, которые передаются ему в соответствии с компромиссом, и что новые правила Суда, которые предусматривают более простые процедуры и учреждение камер, будет содействовать более широкому использованию Суда. Это также соответствует принципу свободы выбора средств для мирного урегулирования международных споров. В нашем документе (A/40/682) мы попытались показать преимущества, которые могут быть получены в результате обращения в Суд в плане

(Г-н Сен, Генеральный секретарь ААКПК)

затрат, предоставления консультаций и вынесения окончательного судебного решения по сравнению с другими условиями, которые могли бы использоваться для урегулирования правовых споров между государствами. Однако, как стало известно, многие государства еще не знают о процедурах и о усовершенствованиях, предусмотренных новыми правилами; поэтому было бы целесообразно провести коллоквиум в удобное время и предоставить возможность для распространения информации, а также для содействия обмену мнениями.

Наконец, я хотел бы упомянуть, что Афро-азиатский Консультативный комитет проведет свою следующую сессию в Аруше, Танзания, с 3 по 10 февраля 1986 года. Эта сессия будет иметь особое значение не только потому, что это будет двадцать пятая сессия Комитета, но и потому, что она будет первой, которая будет проведена в Восточной Африке. На этой сессии мы намерены предложить несколько специальных программ в отношении Африки в таких областях, как окружающая среда, экономическое развитие и подготовка персонала, которые будут осуществляться в поддержку усилий Организации Объединенных Наций в этих областях. Мы надеемся на новый этап продолжающегося и более тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Непала, который представит проект резолюции.

Г-н РАНА (Непал) (говорит по-английски): Являясь в настоящее время Председателем Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК), моя делегация имеет честь передать благодарность нашего Комитета Генеральному секретарю за его доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, содержащийся в документе A/40/743.

Мы также благодарны г-ну Б.Сену, Генеральному секретарю ААКПК, за его вступительное заявление, в котором он подробно рассказал о характере и целях сотрудничества между этой международной Организацией и тем, что сегодня является одним из самых представительных региональных органов, занимающихся международным правом.

В 1980 году Генеральная Ассамблея предоставила Афро-азиатскому консультативно-правовому комитету, в состав которого входят 40 государств-членов, а также наблюдатели, представляющие страны других континентов, статус постоянного наблюдателя. В течение последних пяти лет его ассоциации с Организацией Объединенных Наций ААКПК играл важную вспомогательную роль для Организации Объединенных Наций путем проведения семинаров и исследований по целому ряду очень важных областей, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций.

В настоящий момент я не хотел бы вдаваться в подробности рабочей программы Комитета, которая включает его приверженность и его вклад в дело прогрессивного развития и кодификации международного права. Эта область, как все вы прекрасно знаете, носит технический, но важный характер и неразрывно связана с текущей работой Организации Объединенных Наций по обеспечению такого международного порядка, основой которого являются высокие цели и принципы Устава.

Я, однако, считаю, что основное представление о работе ААКПК можно составить, ознакомившись с программой работы Комитета, которая была принята на двадцать четвертой сессии Комитета в Катманду в феврале этого года. Кратко хотел бы напомнить, что Комитет

(Г-н Рана, Непал)

помимо рассмотрения вопросов регионального значения решил подготовить исследование по укреплению роли Организации Объединенных Наций путем рационализации функциональных условий с особым упором на Генеральную Ассамблею. Эта работа, предпринятая в качестве выражения нашей твердой веры в систему Организации Объединенных Наций, безусловно, является своевременной в контексте празднования сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Это исследование представляет собой аналитический обзор деятельности Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеи, в течение последних 40 лет. Исследование, содержащееся в документе A/40/726, представлено на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет провел также исследование о мерах, направленных на содействие более широкому использованию Международного Суда, а также путей и средств укрепления эффективности Шестого комитета Генеральной Ассамблеи. Комитет служил также важным форумом для межрегиональных консультаций по морскому праву, для выработки компромиссных решений по целому ряду сложных вопросов, таких, как режим проливов, исключительная экономическая зона, права и интересы государств, не имеющих выхода к морю, и международные вопросы по морскому дну. Комитет также играл вспомогательную роль в усилиях Организации Объединенных Наций в области международного экономического сотрудничества в целях развития, подготавливая типовые контракты по сырьевым товарам.

Еще одним важным достижением в работе Комитета за прошлый год явилось исследование о зонах мира в международном праве и контексте предложений моей страны о том, чтобы Непал был объявлен зоной мира. Первая часть этого исследования, представленная на сессии в Катманду, должна быть еще доработана, с тем чтобы она была представлена на рассмотрение двадцать пятой сессии Комитета в будущем году. Хотя этот вопрос непосредственно не связан с пунктами повестки дня сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, он имеет прямое отношение к

(Г-н Рана, Непал)

широкому кругу вопросов, связанных с международным миром и безопасностью, которые, безусловно, вызывают озабоченность у этого международного органа. В любом случае обстоятельное исследование концепции "одна страна - зона мира", рассматриваемой в рамках международного права, а именно подобное исследование Комитет проводит в настоящее время, должно представлять не только академический интерес, но также являться скромным дополнением к существующим концепциям о путях и средствах уменьшения напряженности и улучшения климата международного мира и безопасности.

Таким образом, Непал придает большое значение работе ААКПК, который будет отмечать свой серебряный юбилей в будущем году. Я считаю, что на данной стадии мы должны отдать должное талантливому и самоотверженному Генеральному секретарю Комитета г-ну Б.Сену, который, к нашему глубокому сожалению, планирует уйти в отставку в будущем году после 15 лет выдающейся службы в качестве Генерального секретаря. Уверен, что я несколько не преувеличу, если скажу, что активизация работы Комитета в трудные годы его становления и тот высокий статус, который Комитет имеет сегодня в международных правовых кругах - это, в основном, заслуга г-на Сена. Более того, деятельность его не ограничивается только Азией и Африкой.

Мы убеждены в том, что углубление отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК, чему стремится содействовать находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции A/30/L.37, принесет позитивные результаты для всех. Поэтому я с большим удовольствием представляю Генеральной Ассамблее упомянутый выше проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом от имени Австралии, Бангладеш, Китая, Кипра, Египта, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ирака, Японии, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Новой Зеландии, Омана, Пакистана, Филиппин, Катара, Сьерра Леоне, Шри Ланки, Судана, Таиланда и

(Г-н Рана, Непал)

моей собственной страны - Непала. В связи с тем что в проекте резолюции имеется много превосходных, не вызывающих разногласия элементов, я просил бы, чтобы Генеральная Ассамблея приняла этот проект консенсусом.

Г-н Ли (Канада) (говорит по-английски): С самого начала я хотел бы поблагодарить г-на Б.Сена, Генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК), за его заявление. Мы с интересом отметили идею, которую он предложил, о неофициальном открытом исследовании документа, распространенного под индексом А/40/726. Моя делегация с интересом отмечает также заявление представителя Непала, внесшего проект резолюции А/40/L.37. Моя делегация надеется, что этот проект будет принят консенсусом.

Позвольте мне теперь выступить от имени делегаций Австралии, Австрии, Дании, Финляндии, Италии, Японии, Нидерландов, Норвегии, Испании, Швеции и Канады по пункту 31 повестки дня "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Мое заявление будет касаться также пункта 10 повестки дня "Доклад Генерального секретаря о работе Организации".

(Г-н Ли, Канада)

На нас произвел большое впечатление документ А/40/726, распространенный в Генеральной Ассамблее, озаглавленный "Усиление роли Организации Объединенных Наций путем улучшения ее работы и прежде всего Генеральной Ассамблеи". Это пример наиболее эффективного сотрудничества между ООН и другим органом. Мы считаем, что доклад как по сути, так и по содержанию является ценным и значительным вкладом в нашу постоянную деятельность по совершенствованию структуры и функционирования ООН, чтобы позволить ей более эффективно заниматься существенными вопросами, стоящими в повестке дня. При рассмотрении доклада мы с удовлетворением отметили, что фактически он идет в параллельном направлении с целым рядом других реформ и предложений, которые были выдвинуты в рамках Организации Объединенных Наций, частично в контексте сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, и к которым моя делегация и ряд других стран проявляют особый интерес.

Необходимость совершенствования процесса и процедуры деятельности ООН, включая Генеральную Ассамблею, конечно, подчеркивалась неоднократно за последние сорок лет, время от времени принимались меры по достижению этой цели. Доклады о проведении таких мер показали, что целый ряд таких мер был успешно выполнен, тогда как некоторые из них остаются частично или полностью бездейственными. В ряде форумов в настоящее время ведутся дискуссии по вопросу о дополнительных мерах, которые могут быть предприняты, и были также выдвинуты конкретные инициативы. Помимо документа ААКПК имеется интересный и полезный доклад, подготовленный весной этого года рядом бывших председателей Генеральной Ассамблеи, который содержится в документе А/40/377. Мы хотим отметить, что Комитет по Уставу имеет такой пункт в своей повестке дня. Мы также отмечаем позитивные высказывания по этому вопросу, сделанные Вами, господин Председатель, в самом начале сессии, наряду с полезными

(Г-н Ли, Канада)

предложениями о том, чтобы этот вопрос был обсужден в Генеральном комитете. Ранее, конечно, поступали предложения, внесенные пятью северными странами и распространенные в ООН в качестве документа A/38/271 от июня 1983 года.

В своем ежегодном докладе о работе Организации за 1984 год Генеральный секретарь ООН обратил внимание на связь между процедурой и существом в ООН. В частности, он поставил вопрос о том, нельзя ли улучшить существующую процедуру, для того чтобы повысить эффективность поиска решений и укрепить престиж Организации в то время, когда она подвергается нападкам. Генеральный секретарь сказал:

"В свете имеющегося опыта необходимо проанализировать, действительно ли ныне существующая в Организации Объединенных Наций практика во всех случаях является оптимальной для содействия принятию конкретных и справедливых решений и укрепления доверия к Организации, суть которой состоит в ее универсальности. Если столкновения в совещательных органах по вине той или иной стороны приобретают слишком большие масштабы, то они подрывают возможность достижения консенсуса, который мог бы служить основой для практических действий. Я полностью разделяю стремление к достижению справедливых решений, несмотря ни на какие трудности. Однако для всеобщего блага и в интересах самой Организации Объединенных Наций мы должны быть весьма осторожными в оценке наиболее эффективного и верного метода использования Организации. Организация Объединенных Наций — старательная и терпеливая лошадь, однако не следует загонять ее, не думая о последствиях.

Мы должны проявлять осторожность, чтобы не смешивать самостоятельные и конкретные функции главных органов и специализированных учреждений, используя их в качестве взаимозаменяемых платформ для достижения одних и тех же политических целей.

(Г-н Ли, Канада)

Проблемы должны рассматриваться прежде всего в зависимости от их существа и в их собственном контексте. В противном случае жар, вызванный одной или двумя проблемами, может поразить весь политический организм Организации Объединенных Наций.

Невыполнение резолюций, равно как и рост их числа, приводит к тому, что правительства и общественность начинают менее серьезно воспринимать решения Организации Объединенных Наций. Очень часто единственным результатом такого процесса является обращение к Генеральному секретарю с просьбой представить на следующей сессии еще один доклад, что лишь еще более усугубляет застой, для преодоления которого требуются правительственные и межправительственные действия. Этот процесс и почти автоматическое повторение некоторых пунктов повестки дня и прений связаны с большими затратами средств и времени как для проведения заседаний, так и для подготовки документации, и зачастую являются неэффективными с точки зрения практических результатов. Я считаю, что такие тенденции подрывают усилия Организации в деле установления мира и экономического сотрудничества. Я надеюсь, что государства-члены уже на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи серьезно задумаются над тем, как наилучшим образом организовать свою работу". (A/39/1, стр.6-7)

В свете замечаний Генерального секретаря и в контексте сороковой годовщины Организации Объединенных Наций делегации, от имени которых я имею честь выступать сегодня, начали процесс обсуждения и консультаций по практическим мерам, которые могут быть приняты для улучшения и повышения эффективности деятельности ООН с целью ее улучшения как инструмента для достижения целей и принципов Устава. Смысл заключался в том, чтобы определить, нельзя ли добиться общей договоренности по оперативным мерам, которые в случае осуществления облегчили бы претворение в конкретные действия той политической воли, которая в тот или иной момент времени может существовать по тому или другому крупному вопросу современности.

(Г-н Ли, Канада)

На протяжении многих месяцев с начала 1985 года наши делегации проводили неофициальные консультации как в контексте сороковой годовщины, так и в более широком контексте, с большинством членов Организации Объединенных Наций, а также Секретариатом по целому ряду возможных шагов такого рода. Мы были и остаемся готовыми изучить мнение делегаций и изменить наш подход как в общем, так и в конкретном выражении, с тем чтобы учесть позиции, отражающие всю широту мнений, представленных в Генеральной Ассамблее.

Представляя сегодня Ассамблее свой доклад о наших обсуждениях, мы хотели бы подчеркнуть наше признание того, что так же, как и за последние годы, не было монополии в процедурной мудрости, поэтому сейчас вряд ли имеются какие-либо новые возможности среди наших предложений и выводов. Некоторые из наших предложений уже были согласованы, но не были полностью осуществлены, другие были изучены, но еще не опробованы. Некоторые из них впервые представлены в такой конкретной форме. Осуществление каждой из них, по мнению нашей делегации, явилось бы признанием ограничения нашей безграничной свободы действий. Наша группа стран готова пойти на это ограничение в общих интересах, и мы надеемся, что другие делегации в своих высших интересах также могут быть готовы согласиться с этим.

Переходя теперь к конкретным мерам, которые, по нашему мнению, могут быть быстро приняты для того, чтобы улучшить функционирование ООН, мы прежде всего хотим напомнить о резолюции 2837 (XXVI) от 1971 года, решении 34/40I от 1979 года и резолюцию 37/67 от 1982 года. Все из них отражают необходимость укрепления возможности Организации Объединенных Наций в выполнении эффективной и решающей роли, предусмотренной в Уставе.

Мы хотели бы призвать к тому, чтобы все органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций сделали конкретные шаги по улучшению их функционирования и упорядочению их операций, с тем

чтобы облегчить более конкретное и эффективное рассмотрение существа вопросов, которые выносятся на рассмотрение в ходе работы.

Мы бы призвали Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателей всех основных Комитетов и вспомогательных органов принять конкретные меры по улучшению работы Организации Объединенных Наций помимо прочего путем осуществления мер, предусмотренных, в частности, в решении 34/401 по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, и, говоря конкретно, учитывая напряженный график работы Организации Объединенных Наций, обеспечить пунктуальное начало всех запланированных заседаний.

Мы хотели бы подтвердить роль Генерального комитета в повышении эффективности работы Ассамблеи в соответствии с правилами процедуры и приложениями к ним. В этой связи мы хотели бы призвать Генеральный комитет сгруппировать пункты, для того чтобы облегчить их рассмотрение на Генеральной Ассамблее, как подчеркивается в приложении V и VII правил процедуры.

Мы хотели бы подчеркнуть, что существенные пункты на повестке дня Ассамблеи должны, как правило, рассматриваться в главных Комитетах, а не на пленуме, и мы хотели бы предложить Генеральному комитету полностью использовать эту общую практику при рекомендации мер, касающихся организации будущей работы Ассамблеи. Мы хотели бы также просить, чтобы Генеральный комитет взял на себя основную ответственность за координацию и осуществление мер, предложенных для совершенствования работы Генеральной Ассамблеи, как сейчас, так и в будущем.

(Г-н Ли, Канада)

Мы хотели бы предложить внести соответствующую поправку в правила процедуры, ограничивающую выступления по пунктам повестки дня в общих прениях: до 20 минут на пленарных заседаниях и до 15 минут - в главных комитетах. Дополнительно к этому выступления в осуществление права на ответ должны быть ограничены до двух выступлений по 5 минут каждое по пункту повестки дня данного заседания.

Мы также хотели бы обратиться к государствам-членам с просьбой о сотрудничестве, с тем чтобы уменьшить число повторяющихся резолюций и докладов как на пленарных заседаниях, так и в главных комитетах по вопросам, не имеющим первостепенного значения для Генеральной Ассамблеи.

Мы настоятельно призываем придерживаться расписания работы в Четвертом комитете и в Специальном политическом комитете в соответствии с предложениями, содержащимися в докладе Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, представленного на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы призываем все главные комитеты изучить свои методы работы, с тем чтобы снизить нагрузку этих комитетов, следуя инициативе Второго комитета, создать двухгодичную программу работы для соответствующих пунктов повестки дня и, где необходимо, - для вспомогательных органов.

Мы бы приветствовали де-факто выборы должностных лиц Генеральной Ассамблеи, ее главных комитетов и вспомогательных органов до начала всех заседаний, с тем чтобы облегчить разработку программ работы и предоставить больше времени на рассмотрение вопросов существа.

Мы бы приветствовали создание временных целевых групп и специальных групп вместо создания или расширения постоянных органов, которые занимаются временными вопросами существа на пленарных заседаниях, в главных комитетах и вспомогательных органах.

(Г-н Ли, Канада)

В заключение мы хотели бы просить Генерального секретаря в его докладе о работе Организации представить отчет о достигнутом прогрессе в отношении этих и других усовершенствований в работе, которые, по нашему мнению, могли бы внести значительный вклад в повышение эффективности Организации в деле рассмотрения неотложных вопросов, стоящих перед ней.

Все эти предложения, включая предложения, выдвинутые нашей группой стран, в той или иной степени направлены на поиски и принятие мер, для того чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом в поисках мира и развития, безопасности и равенства, свободы и правопорядка. Все они свидетельствуют о том, что пришло время придать новый импульс конкретным мерам, которые будут способствовать улучшению работы Организации. Для достижения этой цели наши делегации намерены предпринимать усилия для улучшения работы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со всеми другими делегациями, и поэтому мы обращаемся к Подготовительному комитету не откладывать обсуждение этих вопросов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции А/40/L.37?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/60).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы голосования по только что принятой резолюции. Такие выступления не должны превышать 10 минут и делаются представителями со своих мест.

Г-н РИЗНЕР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы с особым удовлетворением присоединились к консенсусу по этой резолюции. Это объясняется той конструктивной ролью Афро-азиатского Консультативно-правового комитета, которую он играл на протяжении ряда лет и которая, в частности, вытекает из исследования, о котором упоминается в пункте 3 резолюции.

(Г-н Ризнер, Соединенные Штаты)

Конечно, в исследовании есть материал, с которым мы не полностью согласны; тем не менее мы считаем его одним из самых тщательно подготовленных документов, представленных на этой сороковой юбилейной сессии. Части исследования, касающиеся деятельности Генеральной Ассамблеи, являются образцом конструктивного подхода. Все, кто верит в право Генеральной Ассамблеи, должен руководствоваться этими рекомендациями. Мы надеемся, что все члены Ассамблеи изучат рекомендации, касающиеся функционирования Ассамблеи.

Мы готовы сотрудничать в Генеральном комитете, Комитете по Уставу и в других органах, чтобы эти рекомендации стали руководящими принципами работы Ассамблеи.

Г-н ОРДЖОНИКИДЗЕ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация не возражала против принятия без голосования проекта резолюции по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским Консультативно-правовым комитетом, исходя из нашего в целом положительного отношения к деятельности Афро-азиатского Консультативно-правового комитета, где наша страна является наблюдателем. Вместе с тем мы не можем не выразить свое несогласие с пунктом 3 постановляющей части данного проекта, в котором Афро-азиатскому Консультативно-правовому комитету выражается признательность за проведенное им исследование. В исследовании содержится ряд полезных выводов и рекомендаций, однако в нем есть и ряд неприемлемых для нас положений, в том числе направленные на пересмотр Устава Организации Объединенных Наций, и те, которые представляют собой попытку возложить на Генеральную Ассамблею задачи по поддержанию международного мира и безопасности, которые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций входят в компетенцию Совета Безопасности.

Вызывает также сомнение и целый ряд предложений, касающихся деятельности рационализации процедуры. В представленном исследовании есть и другие положения, с которыми мы не можем полностью согласиться.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея закончила рассмотрение пункта 31 повестки дня.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОБУЖДАЮЩИХ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОБИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН: ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/40/1003)

Г-н Фоло (Лесото), Докладчик Шестого комитета, представил доклад этого Комитета (А/40/1003) и заявил следующее:

Г-н ФОЛО (Лесото), докладчик Шестого комитета (говорит по-английски): Мне предоставлена большая честь представить в Генеральной Ассамблее в качестве Докладчика Шестого комитета доклад Шестого комитета по повестке дня 129, озаглавленной "Меры по предотвращению международного терроризма, который угрожает жизни невинных людей или приводит к их гибели или ставит под угрозу основные свободы, и изучение коренных причин этих форм терроризма и актов насилия, проистекающих из нищеты, безысходности, бед и отчаяния и побуждающих некоторых людей жертвовать человеческими жизнями, включая и свои собственные, в стремлении добиться радикальных перемен".

Шестой комитет уделил значительное внимание этому вопросу во время текущей сессии, разделяя, таким образом, значение, придаваемое ему международным сообществом в целом. Первоначально на рассмотрении Комитета было три проекта резолюции, но в результате интенсивных консультаций между авторами этих проектов резолюций и другими заинтересованными делегациями Председатель посол Рияд аль-Кейси представил Комитету проект резолюции, который является результатом совместных усилий, осуществленных под его руководством авторами и другими заинтересованными сторонами в целях достижения совместного соглашения.

(Г-н Фоло, Докладчик)  
Шестого Комитета)

Проект резолюции, который сейчас представлен на рассмотрение делегатам в пункте 19 документа A/40/1003, был принят Шестым комитетом 118 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Он поэтому отражает позицию подавляющего большинства государств - членов Организации Объединенных Наций в отношении явления международного терроризма.

Поскольку проект резолюции, представленный на рассмотрение, довольно пространный, позвольте мне привести лишь первые три пункта постановляющей части, в которых Генеральная Ассамблея

"1. безоговорочно осуждает как преступные все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались, и в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и их безопасность;

2. глубоко сожалеет о гибели ни в чем не повинных людей в результате таких актов международного терроризма;

3. сожалеет также о пагубном воздействии актов международного терроризма на отношения сотрудничества между государствами, и в том числе на сотрудничество в целях развития".

Сейчас я поэтому предлагаю для рассмотрения Ассамблеи и принятия эту рекомендацию Шестого комитета по вопросу о международном терроризме, содержащейся в пункте 19 его доклада (A/40/1003).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Если не будет других предложений, в соответствии с правилом 66 правил процедуры я буду считать, что Генеральная Ассамблея приняла решение не обсуждать доклад Шестого комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 19 его доклада (A/40/1003). Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция A/40/61).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я приглашаю тех представителей, которые хотели бы объяснить свою позицию по резолюции, которая только что была принята. Я хотел бы напомнить им, что такие заявления должны делаться ими с места и должны быть ограничены 10 минутами.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Террористы продолжают убивать, потому что в течение многих лет они оставались безнаказанными. По практическим соображениям им дают разрешение убивать правительства и международные форумы. Я не говорю о материальной поддержке, которую некоторые государства оказывают террористам, снабжая их оружием, деньгами, обучая их, укрывая их в посольствах, обеспечивая паспорта, дипломатический иммунитет и, более того, необходимое убежище, без которых терроризм не мог бы вырасти до своих нынешних ужасающих международных масштабов. Я говорю о моральной и политической поддержке, предоставляемой террористам некоторыми государствами, которые стоят за ними. Эти государства поддерживали идею о том, что терроризм, если он осуществляется для якобы законных целей, также является законным.

Но никакая причина не оправдывает терроризм. Ничто не оправдывает убийства ребенка в Нахарии, зверские убийства невинных пассажиров на Мальте или взрыв бомбы в магазине в центре Парижа, произошедший несколько дней назад. Невинные граждане не должны становиться объектами преднамеренного нападения. Более того, комбатанты обязаны защищать их, предпринимать специальные меры, даже жертвуя своей жизнью, гарантировать их безопасность.

Терроризм извращает этот принцип. Он представляет собой преднамеренное систематическое убийство, нанесение увечий и угрозу для гражданских лиц. Черпая свое жестокое вдохновение от Организации освобождения Палестины, центра международного терроризма, террористы всего мира нападают на гражданских лиц не случайно, а преднамеренно, не спорадически, а систематически. Их выбор целей стирает

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

различия между комбатантами и некомбатантами, между солдатами и гражданскими лицами. Хуже того, их целями становятся невинные именно потому, что они невинные, для того чтобы вселять страх и осуществлять политическое запугивание.

Это — реальная угроза, которую терроризм представляет для нашей цивилизации. Это возвращает нас назад в жестокий век, когда господствовали инстинкты джунглей, когда все и вся могли быть целью нападения, когда не применялись никакие правила.

Причины, которые выдвигают террористы, таким образом, не имеют никакого смысла. Их деятельность преступна сама по себе. Поэтому при обсуждении терроризма не должно быть никаких попыток оправдать его, ссылаясь на страдания или цели. Никакие страдания, никакие цели, никакие "коренные причины" не могут оправдать его. Терроризм не только преступен и неоправдан, он, если мне позволят употребить это старомодное, но все еще полезное слово, является злом в его чистой и откровенной форме.

Если мы серьезно настроены бороться с терроризмом, мы должны также выступать против попыток узаконить его. Классическим примером узаконить терроризм является его связь с "борьбой за самоопределение". Нам говорят террористы и их защитники, что каким-то образом, если кто-то борется за эту цель, систематическое убийство гражданских лиц не является терроризмом. Это, безусловно, бессмысленность и это также серьезная несправедливость по отношению к законным национально-освободительным движениям, которые сражаются за подлинную свободу и не занимаются терроризмом. Мы не возражаем в принципе против такой борьбы; более того, мы сами участвовали в такой борьбе за независимость. Однако те, кто искренне борется за национальную свободу, уважают все свободы человека. Те, кто попирает самые элементарные свободы, те, кто убивает, взрывает бомбы, пытается и калечит незащищенных граждан, не могут претендовать на то, чтобы быть борцами за свободу. Борцы за свободу не являются детоубийцами,

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

а террористами являются. Борцы за свободу не обстреливают ракетами школьные автобусы, а террористы обстреливают. Борцы за свободу не расправляются с невинными туристами, а террористы делают это. И неслучайно, что каждый раз, когда террористы приходят к власти, они немедленно подавляют все свободы тех, которых они якобы освободили. В случае с террористами их методы неотделимы от их целей и по сути указывают на эти цели.

Я повторяю: акты терроризма нельзя оправдать сами по себе, независимо от их провозглашенных целей. Таким образом, ссылка на самоопределение в проекте резолюции может лишь быть интерпретирована как попытка скрыть эту важную истину. Мы воздержались при голосовании в Шестом комитете, с тем чтобы заявить о нашем протесте в отношении этой ссылки, которая по меньшей мере, мягко говоря, является неуместной.

Тем не менее Израиль приветствует пункт 1 постановляющей части, который

"безоговорочно осуждает как преступные все акты... терроризма, где бы и кем бы они ни совершались...".

Это то, за что мы боролись, к чему мы призывали и на чем настаивали в ходе всего обсуждения этого вопроса. Это - постоянная тема наших писем Генеральному секретарю. Это - суть политики Израиля, направленной против терроризма.

Мы также приветствуем другие пункты постановляющей части, в которых государства призываются подвергать судебному преследованию или выдавать террористов и выполнять существующие международные конвенции против терроризма. Как мы понимаем, эта резолюция подтверждает обязательства, возложенные на все государства, наказывать и выдавать террористов. Таковы важные шаги, однако их подлинное значение можно будет оценить лишь тем, сколь далеко международное сообщество готово пойти, чтобы оказать давление на государство, отказывающееся выполнять эти положения. Давайте будем искренними.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Некоторые государства, которые проголосовали за эту резолюцию в Шестом комитете, являются самыми злостными нарушителями. Они не будут преследовать террористов, они будут защищать их. Они не будут предотвращать угоны самолетов; они поощряют их. Они не будут выдавать террористов; они предоставят им виллы и денежную помощь. Будет ли Ливия выполнять эти резолюции? Будут ли Сирия, Ирак, Южный Йемен или Иран выполнять их? Я не сомневаюсь, что они не будут.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Ливии по порядку ведения.

Г-н ОМАР (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Оратор попросил слова для объяснения мотивов голосования, а не для того, чтобы выступать с нападками на другие государства за предполагаемые акты, фактически совершаемые сионистским образованием, которое представляет именно этот оратор. Он не испытывает никакого стыда за совершаемые террористические акты, которыми изобилует история его режима.

Г-н Председатель, я прошу Вас попросить этого оратора ограничиться в своем выступлении лишь разъяснением мотивов голосования и не выступать с нападками на какое-либо другое государство. Мы не упоминали его режим, поскольку все мы знаем, что это по сути террористический режим, опирающийся на террор. Я еще раз прошу Вас, г-н Председатель, потребовать, чтобы оратор придерживался в своем заявлении разъяснения мотивов голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я прошу представителя Израиля по мере возможности избегать всех ссылок и оценочных суждений относительно того, почему те или иные представители проголосовали так или иначе по тем или иным причинам. Мы приняли очень важную резолюцию в Генеральной Ассамблее, и было бы лучше, если бы мы не открывали вновь дискуссию о том, собирается ли та или другая сторона выполнять эту резолюцию. Я надеюсь, что все будут ее выполнять.

Я предлагаю представителю Израиля продолжить свое выступление.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Имена не так важны, важен принцип. А принцип заключается в том, что террористы не могли бы делать то, что они делают, без поддержки государств. Все это знают. Все здесь знают, какие это государства. Если мы собираемся бороться с международным терроризмом и не выступать против тех государств, которые поддерживают террористов, то тогда мы сделали лишь половину, а возможно, и меньше половины работы. Я надеюсь, что все государства, как только что Вы, г-н Председатель, сказали, будут действительно выполнять эту резолюцию. Мы считаем,

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

что принятие этой резолюции при всех ее недостатках дает ответственным государствам — членам этого органа дополнительный стимул для активизации кампании по борьбе с международным терроризмом.

Вот почему, изложив свои оговорки, Израиль присоединился к консенсусу по этой резолюции.

Г-н ЖУЛАТИ (Албания) (говорит по-английски): Что касается резолюции, включенной в доклад в документе A/40/1003, делегация Албании хочет указать, что у нее есть оговорки как в отношении содержания, так и в отношении отдельных пунктов.

Делегация Албании хочет вновь заявить, что в своем выступлении по этому вопросу в Шестом комитете она четко изложила свою позицию, отметив, среди прочего, что правительство Народной Социалистической Республики Албания решительно осуждает все проявления терроризма и в первую очередь государственного терроризма, организуемого двумя сверхдержавами — Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом и другими империалистическими державами, которые являются главной силой агрессии, войны и международного терроризма.

Г-н ЛИ (Канада) (говорит по-французски): Генеральная Ассамблея в четкой и недвусмысленной форме только что осудила как преступные все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались. Наша делегация приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея сегодня единодушно выразила свою решимость бороться с этим явлением, которое так жестоко поражает международное сообщество. Канада, сама явившаяся в этом году объектом международного терроризма, присоединяется к голосу тех государств, которые сегодня осудили это бедствие.

Канада считает, что чрезвычайно важно расширить сотрудничество между государствами, для того чтобы бороться с международным терроризмом. Канада также считает, что мы должны удвоить наши усилия, чтобы поощрить все государства, которые еще этого не сделали,

(Г-н Ли, Канада)

ратифицировать договоры международного сообщества о борьбе с международным терроризмом. Сегодня создается новый пункт отправления. Канада полностью поддерживает все коллективные усилия.

Г-н МОРАГА (Чили) (говорит по-испански): Делегация Чили присоединилась к консенсусу, поскольку она считает, что затронутый в резолюции вопрос представляет огромную важность. Терроризм — это тот недуг, на котором должно быть сосредоточено самое большое внимание и беспокойство международного сообщества.

Терроризм — это слепое и произвольное явление, поскольку в результате его без колебаний приносятся в жертву основополагающие ценности общества, такие, как жизнь и физическое здоровье людей. В результате терроризма разрушается труд человека и страдают невинные люди. Организация Объединенных Наций совершенно справедливо проявляет интерес к этому бедствию, которое ныне поражает все человечество, и она осуждает его. По этой причине делегация Чили присоединилась к консенсусу и выражает свое удовлетворение тем, что этот вопрос был рассмотрен и была принята резолюция всем международным сообществом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителям, желающим выступить в осуществление права на ответ.

Позвольте мне напомнить членам о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое заявление в осуществление права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами и что представители должны делать их с места.

Г-н КАХАЛА (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Терроризм — это причина присутствия Израиля. Если бы не терроризм, который осуществляли израильские сионистские банды во время британской оккупации в качестве принципа своей политики, это образование не было бы создано. В своих мемуарах Моше Даян рассматривает терроризм и акты террора в качестве жизненной основы Израиля.

(Г-н Кахала, Сирийская  
Арабская Республика)

Сирийская Арабская Республика осуждает все виды терроризма. Достаточно напомнить официальное заявление Сирийской Арабской Республики, в котором она решительно осудила захват итальянского судна. Сирийская Арабская Республика наглядно продемонстрировала свое сотрудничество с другими государствами в борьбе с терроризмом.

(Г-н Кахала, Сирийская  
Арабская Республика)

Однако по-прежнему проявляется заинтересованность в проведении различия между терроризмом и национальным сопротивлением — национальным сопротивлением народа, борющегося за освобождение своей земли, за самоопределение, против иностранной оккупации. Это законные права, которые признаются и в Уставе Организации Объединенных Наций, и в международном праве. Это права, за которые боролись и которыми пользуются многие народы, в первую очередь европейские народы, боровшиеся против нацизма в годы второй мировой войны.

Несколько дней тому назад, 27 ноября 1985 года, "Нью-Йорк таймс" опубликовала заметку о деятельности национального сопротивления на юге Ливана. В ней говорилось, что молодая девушка не старше 17 лет подорвала себя в начиненном взрывчаткой автомобиле, который она направила на пост израильских и союзных сил на юге Ливана. Она убила себя и нескольких служащих поста. Этому героическому акту предшествовал целый ряд подобных же актов, совершенных молодыми ливанцами, сирийцами и египтянами, которые пожертвовали своими жизнями, выступая против израильских оккупационных сил в кордонах безопасности, которые Израиль создает на юге Ливана. Моя страна решительно поддерживает эти акты, в которых ярко проявляется дух мужества и самопожертвования борцов за свободу своей родины.

Сирийская Арабская Республика осуждает акты терроризма, направленные против ни в чем не повинных гражданских лиц, такие, как угон самолетов или пароходов, захват неповинных заложников. Поэтому следует делать различие между благородными целями национального сопротивления и терроризмом в его подлинном смысле.

Г-н РАДЖАИ-ХОРАССАНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация с большим удовлетворением принимала участие в консенсусе по проекту резолюции A/C.6/40/L.31, потому что в нем содержатся весьма важные элементы, такие, как признание и утверждение права на самоопределение и права вести борьбу. Однако мы считаем, что в резолюции опущен очень важный аспект, касающийся

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская Республика Иран)

терроризма, а именно государственного терроризма. Мы понимаем, что некоторые страны не смогли согласиться с этой важной концепцией в проекте резолюции, возможно, потому, что они проявляют интерес к такого вида терроризму, но мы считаем, что для того, чтобы сделать этот проект резолюции всеобъемлющим, нужно включить в него концепцию о государственном терроризме. Из-за этого упущения, — а в остальном проект резолюции для нас приемлем — мы и приняли решение воздержаться при голосовании по этому проекту.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Наблюдатель Организации освобождения Палестины (ООП) хочет выступить с заявлением в осуществление его права на ответ. В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года я предоставляю ему слово.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины (ООП) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать, что только что принятая резолюция представляет собой историческую веху в усилиях Организации Объединенных Наций покончить с преступными актами, совершаемыми против народов. В этих резолюциях решительно и недвусмысленно осуждаются как преступные все подобные акты, кто бы их ни совершал. Согласно этой резолюции в основе таких актов лежат те же причины, что и в основе международного терроризма. По нашему мнению, колониализм — это преступление; расизм — это преступление; иностранная оккупация — это также преступление; и именно в этом плане мы рассматриваем нашу борьбу против иностранной оккупации. Четвертая Женевская конвенция применима к оккупированным палестинским территориям. Таким образом, мы имеем пример иностранной оккупации, который является преступлением.

Палестинский народ имеет право бороться против оккупации и добиться самоопределения, и эта борьба является законной. Неоднократно Генеральная Ассамблея подтверждала законность борьбы народов за освобождение от колониального и иностранного господства и

(Г-н Терзи, ООП)

иностранного подавления всеми имеющимися средствами, включая вооруженную силу.

В ряде резолюций Генеральной Ассамблеи также говорилось о борьбе народов Африки и борьбе палестинского народа. Следовательно, любые действия, любая форма борьбы, даже если это вооруженная борьба, против иностранной оккупации, против оккупирующей державы - это законная борьба, и Израиль, как мне кажется, - это единственное государство, которое Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности рассматривают как оккупирующую державу.

Несколько дней тому назад в этой Ассамблее была подтверждена позиция Организации освобождения Палестины (ООП) по вопросу о терроризме. Такую позицию подтверждает наш национальный совет начиная с 1974 года, а 7 ноября 1985 года Председатель нашей Организации г-н Яссир Арафат выступил с заявлением, в котором он сказал следующее:

"Организация освобождения Палестины осуждает все акты терроризма, кто бы их ни совершал: государства, отдельные лица или группы, - против ни в чем не повинных, беззащитных людей в любом месте, но, поскольку такая приверженность не может быть односторонней, международное сообщество должно заставить Израиль принять на себя обязательство прекратить все виды террористической деятельности как внутри, так и за пределами Израиля".

Как я понимаю, это полностью соответствует только что принятой резолюции. До тех пор пока терроризм, который представляет собой иностранная оккупация, не будет уничтожен в нашей стране, пока он будет направлен против нашего народа, наша вооруженная борьба против Израиля будет по-прежнему законной.

Я напомним Генеральной Ассамблее, как Альберт Эйнштейн описывал нынешних правителей Тель-Авива. Он называл их террористами, гангстерами, фашистами; это не только *modus operandi* иудаистско-нацистских групп, это государственная политика, как ее только что назвал представитель Сирии.

Г-н АИНА (Ирак) (говорит по-арабски): Моя делегация намеревалась воспользоваться своим правом на ответ, поскольку она хорошо знает о маневрах, к которым обычно прибегает представитель Израиля, нападая на другие делегации. Однако мы считаем, что есть критерии и традиции, которые следует уважать в этой Ассамблее. Мы считаем, что нельзя злоупотреблять этим форумом или вводить его в заблуждение, с тем чтобы исказить факты.

(Г-н Аина, Ирак)

Практика израильского представителя ясно говорит об этом. Мы хотели бы ответить на его замечания о законе джунглей и о террористической политике, сказав, что Израилю о терроризме лучше не говорить. Вместо того, чтобы искажать факты, мы хотели бы сказать, что о послужном списке Израиля прекрасно осведомлены как в регионе, так и во всем мире; это совершенно ясно.

Вызывающая практика, направленная против коренных жителей арабских оккупированных территорий и даже против евреев, нападение в 1981 году на иракский ядерный реактор, построенный для использования в мирных целях, вторжение в Ливан, нападение на жилые районы Туниса - причем все эти действия осуществлялись безо всякого оправдания - ясно показывают, кто проводит практику терроризма, руководствуется законом джунглей, осуществляет экспансионистскую политику.

Мы просто хотели бы напомнить представителю Израиля, что моя делегация, активно участвовавшая в переговорах, которые привели к принятию настоящей резолюции без голосования, хотела бы вновь подтвердить позицию моей страны, которая осуждает и отвергает любые формы международного терроризма. Эта позиция явно проявилась в отношении этой резолюции в Шестом комитете, несмотря на тот факт, что проект резолюции не отвечал нашим требованиям, тем не менее руководимые духом компромисса, мы приняли его, хотя мы хотели бы, чтобы этот проект содержал более четкое осуждение государственного терроризма.

Г-н ИЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Предполагается, что слова должны иметь смысл, и эти прения должны иметь значение и определенную суть - сутью этой проблемы является терроризм, особенно международный терроризм. Терроризм - это средство, способ осуществления насилия - насилия, направленного против ни в чем не повинных, не вооруженных гражданских лиц. Вот что это такое. Терроризм может осуществляться ради

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

достижения самых различных целей, но они не имеют никакого значения.

То, что только что приняла Генеральная Ассамблея, представляет собой резолюцию, осуждающую терроризм без какой-либо связи с тем, за что якобы борются террористы. Поэтому все, что говорилось здесь различными представителями, является попыткой подорвать, выхолостить и свести на нет то, что было достигнуто в этом зале минуту назад.

Я не мог удержаться от усмешки, услышав, как с громогласным осуждением терроризма выступали некоторые представители государств и организаций, которые сами совершенствовали методы терроризма. Я бы даже сказал, что они выступали пионерами терроризма, а потому уже занялись его совершенствованием.

Я выслушал представителя Ирака, страны, которая недавно выдала дипломатический паспорт Абу Абасу, а до того укрывала и выпустила Абу Нидала, — возможно, самого известного международного террориста или, а может быть, недостаточно известного, потому что люди не знают, за совершение скольких преступлений он должен отвечать.

Я выслушал представителя Сирии. Она была одной из первых стран, которая принимала и укрывала террористов. Фактически именно она угнала самолет авиакомпании "Эль Аль" в 1969 году и с тех пор она постоянно расширяла свою террористическую политику.

Иран вышел на новый этап, поскольку терроризм — это неслучайный инструмент государственной политики. Он превратился в основную статью экспорта на Ближнем Востоке. Обстрел посольств, убийства дипломатов, минирование автомобилей — все это Иран делал и в сотрудничестве с Сирией, а иногда и в одиночку.

Были и другие представители, которых мы не удостоим ответа.

Если внимательно рассматривать эту проблему, то мы должны сосредоточить внимание на практике уничтожения гражданских лиц —

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

бессмысленного, намеренного и систематического — именно этим мы должны заняться, именно это мы только что осудили. Такова норма, которой должны строго придерживаться все ораторы, включая тех, которые только что здесь выступали, и мы должны применять положения резолюции против тех, кто эти нормы не соблюдает.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем я представлю слово представителю Сирии, я хотел бы призвать представителей позволить нам завершить прения, прекратить взаимные обвинения на благо всех нас и Генеральной Ассамблеи. Я заранее благодарю за сотрудничество.

Г-н КАХАЛА (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Перечень израильских террористических акций хорошо всем известен. Всем хорошо известны также организация "Хагана", банда "Штерн" и банда "Иргун". Их руководители — Бегин, Шамир и Шарон — впоследствии стали руководителями Израиля. Об этих фактах прекрасно знает весь мир.

Присутствующие здесь представители также хорошо знают, что Бегин, бывший премьер-министр, несет ответственность за кровавые события в Дейр Яссине в 1948 году, которые привели к гибели сотен ни в чем не повинных детей, женщин и стариков; во время этой кровавой бойни погибли беременные женщины — все жители этой маленькой деревни до последнего младенца были убиты.

Шамир, нынешний министр иностранных дел, руководитель банды "Штерн", ответственен за смерть графа Бернадотта, известного посредника Организации Объединенных Наций. Шамир также несет ответственность за многие убийства ни в чем не повинных палестинцев, совершенных его бандой.

Даже после создания Израиля власти этой страны совершили множество террористических актов, наиболее известными из которых являются кровавые события 1955 года в Кибии и 1956 года в

(Г-н Кахала, Сирийская  
Арабская Республика)

Кафр Кассеме, ответственность за которые несет тогдашний министр обороны Даян. К этому не в последнюю очередь необходимо добавить кровавую бойню в Сабре и Шатиле, когда были убиты сотни людей — стариков, женщин и детей, ответственность за это лежит на Шароне, нынешнем министре промышленности и торговли.

К этим актам необходимо добавить и другие террористические акты, осуществляемые сионистскими бандами. Эти террористические акты Израиль осуществляет со дня своего создания.

Мы не забыли террористическую операцию, в ходе которой были убиты мэр Бетлехема и мэр Хальхуля на оккупированном Западном берегу. Мы также прекрасно знаем о деятельности террориста Кахана, члена израильского кнессета; Кахана, который призывает к уничтожению всех палестинцев и к их изгнанию с оккупированных территорий, с тем чтобы те, в свою очередь, становились беженцами.

Если бы мы захотели составить полный перечень израильских террористических актов, то нам потребовалось бы много томов. Достаточно упомянуть документ А/С.6/40/5, подготовленный в рамках этого пункта повестки дня, который содержит примеры израильских террористических актов. Много примеров мы можем найти в документах западных авторов.

Г-н АЛИ (Демократический Йемен) (говорит по-арабски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, хотя он и не отвечает всем требованиям. Мы приняли этот проект резолюции, поскольку в нем содержатся позитивные элементы, такие, как право на самоопределение и право на национально-освободительные движения для борьбы за свободу и освобождение своей родины. Однако в проект резолюции следовало бы включить четкие формулировки, осуждающие государственный терроризм, как наиболее опасную форму международного терроризма. Демократический Йемен последовательно осуждал все формы терроризма, включая и государственный терроризм.

Нам бы не хотелось прибегать к использованию нашего права на ответ. Однако мы только что услышали то, что сказал представитель Израиля о моей стране. Мы не считаем такие слова странными; в конце концов, Израиль является террористическим государством, государством, построенном на терроризме, построенном на изгнании народа из его родины. Израиль своей каждодневной практикой доказывает, что по-прежнему является государством террористических банд и что со времени своего создания и до настоящего времени его история обогрета кровью тысяч невинных людей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля в осуществление его права на ответ во второй раз.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Я в долгу перед представителем Сирийской Арабской Республики за то, что он напомнил один случай, о котором всегда помнят враги Израиля, а именно: случай в Деир Яссине, чтобы доказать, что Израиль бессмысленно напал на беззащитных женщин и детей. Это не соответствует тому, что рассказывают оставшиеся в живых люди в Деир Яссине.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Потребовалось много времени, чтобы этот рассказ, этот миф приобрел масштабы и краски, которыми он окрасился за многие годы. Послушайте, что говорил Юнис Ахмед Ассад, один из жителей Деир Яссина в иорданской ежедневной газете "Аль-ордун" 9 апреля 1953 года вскоре после инцидента. Он сказал следующее: "Евреи никогда не намеревались причинить зло населению деревни, но были вынуждены сделать это, после того как были встречены вражеским огнем со стороны населения, в результате которого был убит командир группы иргун". Он с сожалением вспоминает, что "арабский исход из других деревень был вызван не фактической борьбой, а преувеличенными описаниями, распространяемыми арабскими лидерами, подстрекавшими их бороться с евреями".

Кто-то здесь сказал, по-моему, это был представитель Сирии, что все жители деревни были убиты. В действительности же большинство из них остались в живых. Имелось множество свидетельств очевидцев, которые за недостатком времени, — поскольку я, как представитель Израиля, имею право на ответ лишь дважды, — привести не могу. Но я бы с удовольствием привел эти свидетельства. Важным является то, что 40 из 120 солдат, которые пришли в деревню, были либо убиты, либо ранены, — а это уже не такое "массовое убийство беззащитных", каким его представляют. Я намереваюсь привести имеющиеся данные об этом инциденте, раскрытые впервые правительством моей страны в 1969 году, а также документы в следующих прениях или в какой-либо другой подходящий момент для членов этой делегации.

Я хотел бы также сослаться на другой пример, а именно: Сабру и Шатилу три с половиной десятилетия назад. Что касается Сабры и Шатилы, то Ассамблея помнит, как люди говорили, что Израиль зажег в небе осветительные ракеты, в то время как израильские

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

бульдозеры помогали фаланге продвигаться и т.д. Именно поэтому созданной Израилем комиссии Кана было поручено расследовать этот случай, поскольку повторение таких случаев очень опасно; это то, что мы не можем принять или поощрять. И что же удалось обнаружить комиссии? Она обнаружила, что ничего подобного не было. Напротив, она обнаружила, что руководство Израиля в силу своего ответственного подхода никак не могло вообразить в то время, что такое варварство было совершено арабами против арабов.

Таким образом можно покончить с двумя приводимыми здесь "классическими случаями".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершили рассмотрение пункта 129 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.